# M

#### **ATTENTION!**



Parishioners and Friends of St. Gregory Church may sponsor the weekly issue of the Sunday Bulletin. For details, please contact the parish office at 626-449-1523.



# በՒ<mark>Շ</mark>ԱԴՐՈՒԹԻԻՒՆ

Ս․ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Ծխականներն ու Բարեկամները կրնան հովանաւորել Եկեղեցւոյ շաբաթական թերթիկը Մանրամասնութիւններու համար հեռաձայնել եկեղեցւոյ Գրասենեակը՝ 626-449-1523 թիւով

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00 a.m.-4:00 p.m. Եկեղեցւոյ գրասենեակի ժամեր: Գջ.- Շբ. 9:00 կ.ա.- 4:00 կ.ե.

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals Եկեղեցւոյ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

Yegavian and Geragos Halls are available for your

**Weddings** 

Հարսանիքներ

**&** Baptism

Կնուն<u>ք</u>ներ

**&** Birthdays

Տարեդարձներ

**Anniversaries** 

Հոգենաշեր

**♦** Hokejash and any other occasion

Եւայյն

For more info, please call:

Vahe Charkhutian 562-715-8730.

Մանրամասնութեան Համար Հեռաձայնել՝ Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730 թիւով







St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church

Ս․ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց․ Առաքելական Եկեղեցի



Կիրակի, 3 Ցուիս 2012

Սուրբ Պատարագ՝ կ․ա․ ժամը 10։30ին

Հոգեւոր հովիւ՝

Տէր Սարգիս Ա. Քոնլ. Փեթոյեան

Քարոզ՝ կ.ա. ժամը 11:30ին



Sunday June 3, 2012

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Pastor

Spiritual Message 11:30 a.m.

Welcome to our visitors! Our Family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 ● Tel. 626-449-1523 ● Fax: 626-449-7039 E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com ● www.saintgregoryarmenianchurch.com



# Ղուկասու Աւետարանէն 4:25 - 30



Արդարեւ, կ՛ըսեմ ձեզի,որ Եղիայի օրով Իսրայէլի մէջ շատ այրիներ կային, երբ երկինքը գոցուեցաւ երեք տարի ու վեց ամիս, երբ ամբողջ երկրի վրայ մեծ սով եղաւ։ Եւ սակայն Եղիա անոնցմէ ոչ մէկուն ղրկուեցաւ, այլ միայն՝ Սիդոնացիներու Սարեփթա քաղաքը՝ այրի կնոջ մը։ Նաեւ՝ Իսրայէլի մէջ Եղիսէ մարգարէի օրով շատ բորոտներ կային, եւ սակայն անոնցմէ ոչ մէկը մաքրուեցաւ, այլ միայն՝ Նէեման ասորին։ Երբ լսեցին այս խսսքերը՝ ժողովարանին մէջ բոլորն ալ լեցուեցան բարկութեամբ, եւ ոտքի ելլելով՝ քաղաքէն դուրս հանեցին զայն ու տարին մինչեւ դարաւանդը այն լերան, որուն վրայ շինուած էր իրենց քաղաքը, որպէսզի գահավէժ ընեն զայն։ Իսկ Ցիսուս, անցնելով մէջէն, գնաց։

## ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐ

Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինջեւ Հինգշաբթի Կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ յիշել թերթիկին մէջ։

## REQUIEM SERVICE (HOKEHANKISD)

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin.

Երգչախումբը պԷտք ունի նոր երգողներու Հետաքրքրուողները հաճին դիմել Էլիզ Թաշճեանի՝ Երգչախումբի ղեկավարին

The Choir needs new singers
If you are interested please see Elise
Tashjian, the Choir Director



# St. Gregory Armenian Church



# **Parish Directory**

Parish Council Richard Mushegain 909 578 48 65
Ladies Society Joan Meymarian
Men's Forum
Friendship Club
A.C.Y.O SeniorsArmand Yerjanian626-354-2909
Choir Director
Hovsepian School Office
Hovsepian School Shakeh Haroutiounian 818 437 0229
Saturday SchoolNorayr Dadouryan626 683 72 11
Sunday SchoolMarguerite Hougasian626 351 81 37

#### This Week

Wed 6/6/12 . . . St. Gregory Friendship Club Luncheon . . 12:00p.m. Sun 6/10/12 St. Gregory Sunday School

#### 

# **Coming Events**

Wed 6/20/12 . . St. Gregory Ladies Society Luncheon 12:00p.m.

Thu 6/21/12 . . . St. Gregory Men's Forum Dinner 7:00p.m.

Fri 06/22/12 . . St. Gregory Hovsepian School Graduation . . 5:00p.m.

# PLEASE REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL

11



# THE MISSION STATEMENT OF ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH



The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Church is a fellowship of Christians committed to proclaiming Christ's Gospel of salvation through:

- 1. Worship
- 2. Education
- 3. Witness
- 4. Service
- 5. And a common life in Christ as expressed in the sacraments and heritage of the Apostles and Church Fathers. We invite you to know God through Evangelism of Orthodox Christianity, education of God's people through discipleship and demonstration of God's love through service as we strive to make Christ's presence through The Armenian Church significant in the lives of the Faithful.

#### Սբ․ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց․ Եկեղեցւոյ Առաքելութիւնը

Սբ․ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց․ Առաքելական Եկեղեցւոյ ծուխը յանձնառու է Քրիստոսի Փրկութեան բարի լուրը տարածելու հետեւեալ միջոցներով։

- 1. Պաշտամունքով
- 2. Ուսուցումով
- 3. Վկայութեամբ
- 4 Ծառայութեամբ
- 5. Եւ Քրիստոսի կեանքով որ նկարագրուած է խորհուրդու ներու միջոցաւ առաքեալներու եւ եկեղեցւոյ հայրերու կողմէ:

Մենք կը հրաւիրենք ձեզ ճանչնալու Աստուծոյ Լուսաւորչութիւնը՝ Քրիստոնէական Աւետարանչութեամբ, ուսուցանելու հաւատացեալներու Աստուծոյ սիրոյ ապացոյցը՝ ծառայութեամբ, որպէսզի Աստուծոյ ներկայութիւնը հայկական եկեղեցւոյ միջոցաւ ըլլայ յատկանշական՝ հաւատացեալներուն կեանքէն ներս:



#### James 5:16-20



Are any among you suffering? They should pray. Are any cheerful? They should sing songs of praise. Are any among you sick? They should call for the elders of the church and have them pray over them, anointing them with oil in the name of the Lord. The prayer of faith will save the sick, and the Lord will raise them up; and anyone who has committed sins will be forgiven. Therefore confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The prayer of the righteous is powerful and effective. Elijah was a human being like us, and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth. Then he prayed again, and the heaven gave rain and the earth yielded its harvest.

My brothers and sisters, if anyone among you wanders from the truth and is brought back by another, you should know that whoever brings back a sinner from wandering will save the sinner's soul from death and will cover a multitude of sins.

#### ST. GREGORY SATURDAY SCHOOL

Children & Adults are welcomed to learn

- **♦** Armenian language,
  - ♦ History,
    - ♦ Music, and
      - Culture.

### ՀՌԻՓՍԻՄԵԱՆ ԵՒ ԳԱՑԻԱՆԵԱՆ ԿՈՒՍԱՆՔ

Երեսուներեք ընկերներ եւ Գայանէ՝ երկու ընկերներով. վկայաբանական աւանդութիւնը, զոր Եկեղեցին նուիրագործած է, Ի մասին Հոիփսիմեանց, շարականներով եւ սրբոց վարուց ընթերցումներով, հետեւեալն է։ Հռովմի մէջ կապրէին անոնք, իբրեւ ճգնասուն քրիստոնեայ կոյսերու խումբ մր։ Դիոկգետիանոսի օրով։ Կայսրը ուզած ըլլալով իրեն կնութեան առնել անոնցմէ ամենէն որաշագեղը, Հռիփսիմէն, Գայանէ՝ իրենց դաստիարակ մայրապետը, քանի մր քահանաներու հետ՝ ամենքը արեւելք փախցուց, ուր շատ տեղեր շրջելէ վերջ եկան Հայաստան, եւ նաստատուեցան Վաղարշապատի մօտ։ Տրդատ իմանալով անոն<u>ց</u> Հայաստան գալը, ցանկաց ինքը կնութեան առնել զայն։ Հռիփսիմէ մերժեց ոգի Ի բռին, ուժգնութեամբ դիմադրելով թագաւորին վայրագ կամքին։ Տրդատ պարտաւորեց Գայանէն որ ինքն համոզէ իր սանը. անիկա ընդհակառակն յորդորեց զայն անդեդեւ մնալ իր առ Քրիստոս հաւատարմութեան մէջ։ Այս պատճառաւ քարերով ջախջախեցին Գայանէի բերանը։ Ի վերջոյ Տրդատ՝ նահատակել տուաւ Հոիփսիմէին. նաև լեզուն կտրեցին եւ լետոյ ջաներով խորովեցին անոր մարմինը. ապա գայլախաղ քարով պատռեցին որովայնը։

Ցաջորդ օրը նոյն անգութ հալածանքներուն ենթարկեցին Գայանեանները։ Հոիփսիմեանցներու եւ Գայանեաններու նահատակուելէ Ինը օր վերջ, Գրիգոր Լուսաւորիչ հաւաքեց ամենուն մարմինները եւ երեք Վկայարաններ շինեց Հոիփսիմեանց, Գայիանեանց, եւ միակ ողջ մնացած կոյսին վրայ որ հիւանդ էր։

Կուսանաց գերեզմանները նախ կնքուեցան Լուսաւորչի ձեռքով. դար մը ետքը անոնք գրեթէ անյայտացած լինելով, գտնուեցան Ս. Սահակ Պարթեւի ջանքով, որ նոյնպէս կնքեց զանոնք իր մատանիով. իսկ իբր երկու դար յետոյ անոնց այդ վկայարանները աւելի պայծառ կերպով վերաշինուեցան Կոմիտաս կաթողիկոսի օրով, որ անոնց վրայ գրեց Անձինք Նուիրեալք սբանչելի շարականը:



# Կիրակնօրեայ Վարժարանի Տարեվերջի Յայտագիր



Կիրակնօրեայ Վարժարանի 2012-ի տարեշրջանի վերջին օրը պիտի ըլլայ Ցունիս10։ Պատարագի աւարտին տեղի պիտի ունենայ հիւրասիրութիւն Կիրակոս Սրահին մէջ որուն ընթացքին Կիրակնօրեայ Վարժարանի աշակերտները պիտի ներկայացնեն կարճ յայտագիր մը, նաեւ տեղի պիտի ունենայ վկայականուներու եւ նուէրներու բաշխում։

Մեր փափաքն է որ մեզի միանաք այս առիթով որ միասին վայելենք մեր զաւակներուն հանդէսը եւ Ճաշկերոյթը:

Հաճեցէք տեղեր ապահովել Յունիս 7էն առաջ հեռաձայնելով Եկեղեցւոյ գրասյենակ: 626-449-1523

# Sunday School End of the Year Program

Our last day of Sunday School will be held on Sunday June 10th. On that day we present our students in a short program and give out certificates and awards to the students. There will be a complimentary lunch in Geragos Hall at 12:45p.m. followed by the program.

We look forward to you joining us for the luncheon and program on Sunday June 10, 2012

Please RSVP before Thursday June 7 by calling Church office 626-449-1523

#### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէն առաջ:

#### **ATTENTION**

Please turn off your cell phone when entering the church.

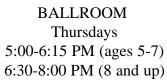
Dear Families and Friends, The Parish Council of St. Gregory the Illuminator Armenian Church of Pasadena joyfully invites Children and Adults to join our dance classes with master teacher Gagik Sevani.

> ARMENIAN DANCE Tuesdays 5:00-6:15 PM (ages 5-7) 6:30-8:00 PM (8 and up)





JAZZ/HIP-HOP Wednesdays 5:00-6:15 PM (ages 5-7) 6:30-8:00 PM (8 and up)





#### **MONTHLY FEE**

1 class/per week -\$50/per month 2 classes/per week - \$85/ per month 3 classes/per week - \$110/ per month

You can choose from Armenian Dance, Jazz/Hip-Hop, and Ballroom or you can sign up for all three.

Classes start July 10th. Space is limited. Sign up in advance to reserve your spot!!!

For more information, please call Azniv (626-808-1343)

# M

# St. Hripsime and Gayaneh



According to tradition, the Hripsimian sisterhood was home to 37 virgins who lived as hermits in a Roman monastery around 300 A.D. The Roman emperor saw a painting of Hripsime and fell desperately in love with her, vowing to make her his wife.

Not wanting to break her vows by being forced to marry the emperor, Hripsime and the other sisters followed their leader, Gayane, out of Rome. They ended up in Armenia. The Roman emperor asked Armenia's King Drtad to hunt for them and return the woman he wanted to marry.

Armenian soldiers found the women, but instead of sending Hripsime back to Rome, King Drtad fell for her beauty and decided she should be his wife. She quickly declined and so the King pressured Gayane to convince Hripsime to marry him.

Instead of pushing Hripsime toward marriage, Gayane told her to stand firm in her faith and vow of chastity. So, King Drtad had Gayane tortured. Still, she refused to encourage Hripsime to marry.

Because she continued to decline marriage, the King's forces cruelly tortured and eventually killed Hripsime, as well as the other sisters. The Armenian forces cut out their tongues, pinned them to the ground, burned their bodies, tore them open with stones, and pierced their eyes.

The martyrdom of these women took place in the last year of St. Gregory the Illuminator's imprisonment in the deep pit. When St. Gregory was released, he immediately picked up their relics, buried them, and built a church at the site.

#### IMPORTANT NOTICE

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.



# Հոգենանգիստ



• Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի <u>Պէն Բարեանի</u> մահուան քառասունքին առիթով։ Խնդրողներն են՝ Վիքթօրեա Բարեան, Լեւոն եւ Մարօ Բարեան եւ զաւակները Արթուր եւ Սօնա, Լուտէր եւ Արտա Տէրեան եւ ընտանիք ինչպէս նաեւ Սբ․ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները եւ Մէնփս Ֆորըմոի Վարչութիւնը։

## **FELLOWSHIP HOURS**

Families and individuals are encouraged to host the fellowship for happy or otherwise solemn occasions. Please contact church office.

Today's Fellowship hour is sponsored by Vicky Parian in memory of Ben Parian

# St. Gregory the Illuminator Armenian Apostolic Church

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena , CA 91107 St. Gregory Church Office (626) 449-1523 STGREGORYARMENIANCHURCH@yahoo.com

# Sunday School

11:00-12:30 p.m. in Dunaians Hall

Registrations every Sunday in the church foyer or you may register your 4 -15 year old children by calling the church office 626-449-1523 or Marguerite Hougasian at 626-351-8137

or email

STGREGORYARMENIANCHURCH@yahoo.com for more information

"Train up a child in the way he should go; and when he is old, he will not depart from it." Proverbs 22:6



## **Requiem Services**



• Requiem Service in memory of <u>Ben Parian</u> on the occasion of 40th day of his passing is requested by his widow Victoria Parian, Levon & Maro Parian and children Arthur and Sona, Luther & Arda Derian & Family as well as St. Gregory The Illuminator Church Parish Council Members & The Board of St. Gregory Men's Forum.

#### WE REMEMBER

On the Occasion of the feast of St Hripsimeh

Hripsime Vardanian

Hrip Courtney

On the Occasion of the feast of St Gayaneh

Gayane Avetisyan Gayane Dingilian Gayane Ovakimyan Gayane Agdaian Gayane Hagopian Gayane Tatoulian

#### Also we remember

Bishop Vahan Hovhanessian on the Occasion of his 22nd Anniversary of Ordination to the Priesthood of Christ

#### Also we remember

ArchBishop Hovnan Derderian on the Occasion of his 32nd Anniversary of Ordination to the Holy Priesthood of Christ

#### Also we remember

Soul of Alice Keshian on the Occasion of 6th Anniversary of her passing

#### ANNOUNCEMENTS

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the parish council.